



Hydraulikaggregat

ProPass 200 Top Dresser med bugseringschassis

Modelnr. 44713—Serienr. 403300001 og derover

Monteringsvejledning

Dette produkt overholder alle relevante EU-direktiver. Få yderligere oplysninger i inkorporeringserklæringen bagerst i denne udgivelse.

⚠ ADVARSEL

CALIFORNIEN

Advarsel i henhold til erklæring nr. 65

Udstødningsgassen fra dette produkt indeholder kemikalier, der ifølge staten Californien er kræftfremkaldende samt giver fødselsskader eller andre forplantningsskader.

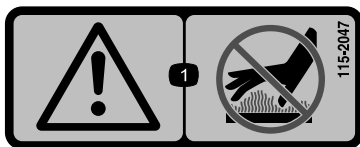
Batteripoler og tilbehør indeholder bly og bly sammensætninger, som ifølge staten Californien er kræftfremkaldende og forårsager forplantningsskader. Vask hænder efter håndtering.

Sikkerhed

Sikkerheds- og instruktionsmærkater



Sikkerheds- og instruktionsmærkaterne kan nemt ses af operatøren og er placeret tæt på potentielle risikoområder. Udskift eventuelle beskadigede eller manglende mærkater.



115-2047

decal115-2047

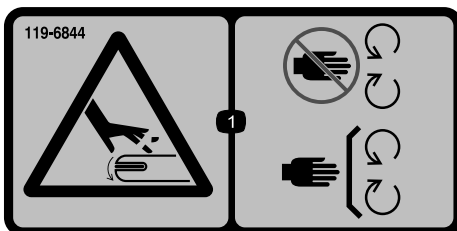
1. Advarsel – rør ikke ved den varme overflade.



119-6807

decal119-6807

1. Advarsel – intet trin

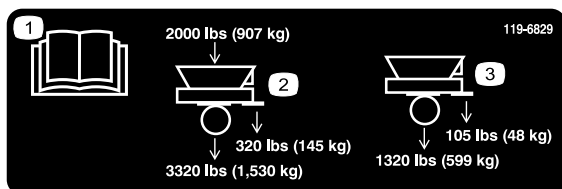


119-6844

decal119-6844

1. Fare for at skære sig/amputation af hænder, transportbånd – hold afstand til bevægelige dele. Hold alle afskærmninger og sikkerhedsanordninger på plads.





decal119-6829

119-6829

1. Læs *betjeningsvejledningen*.
2. Maksimal belastning på 907 kg giver en akselvægt på 1.530 kg og en trækstangvægt på 145 kg.
3. En tom tragtbeholder har en akselvægt på 599 kg og en trækstangvægt på 48 kg.

⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.tccoCProp65.com

CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING

Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

133-8062

decal133-8062

133-8062

Montering

Løsdele

Brug skemaet herunder til at kontrollere, at alle dele er blevet leveret.

Beskrivelse	Antal	Anvendelse
Beslag til hydrauliktank	1	Klargøring af maskinen.
Slangeholderens monteringsbeslag	1	
Motorsamling	1	Monter motoren.
Bolt (½" x 5")	2	
Batteri	1	
Batteritilholder	1	
Batterimonteringsstrop	1	
Batteribolt	2	
Batteriboltens afstandsbøsning	2	
Spændeskive	2	
Flangemøtrik	2	
Slangeholder	1	Monter hydrauliksystemet.
Hydraulisk returslange (slange nr. 3)	1	
Hydraulisk sugeslange (slange nr. 4)	1	
Bolt (1/4 x 3/4 tomme)	4	
Låsemøtrik (¼")	4	
Bolt (¾ x 1 tomme)	4	
Låsemøtrik (3/8 tomme)	4	
Flad skive	4	
Kræver ingen dele	–	Afslut monteringen.

Vigtigt: Dette sæt kan kun anvendes til en ProPass-enhed, der er udstyret som en bugseringsmaskine.

Klargøring af maskinen

▲ FORSIGTIG

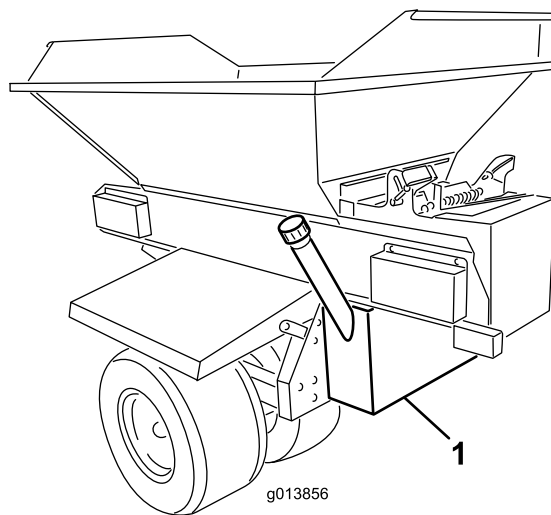
Montering af sættet inden frakobling fra alle ydre hydrauliske og elektriske kilder kan udsætte dig for elektrisk stød og/eller hydraulikvæske under tryk, hvilket kan forårsage alvorlig personskade eller dødsfald.

Før aggregatet monteres, skal alle ydre hydrauliske og elektriske strømkilder frakobles.

1. Parker maskinen på en plan overflade, sænk donkraften, fjern den fra traktionsenheden, og bloker hjulenes for- og bagside.
2. Følg vejledningen i maskinens *betjeningsvejledning*, fjern den dobbelte spinder, og fastgør hydraulik- og returslangerne.

Vigtigt: Nogle ProPass-modeller har en forboret chassissbagvæg. Se [Montering af motoren \(side 5\)](#), hvis din maskine har en forboret chassissbagvæg.

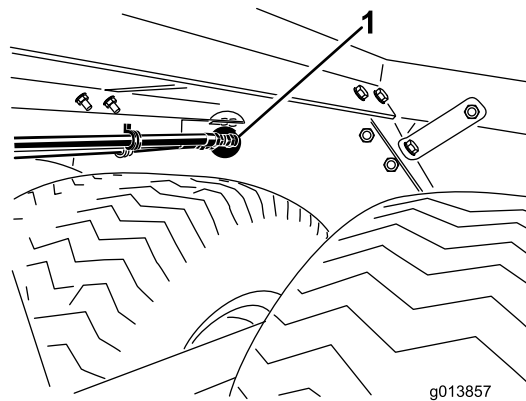
3. Afmonter og gem de 2 monteringsbolte fra chassissbagvæggen, så hydrauliktanken kan monteres.
4. Sørg for, at chassissbagvæggen er ryddet, så hydrauliktanken kan monteres.
5. Tag hydrauliktankenheden ud af kassen.
6. Understøt hydrauliktanken, og placer tanken op mod chassissbagvæggen. Tanken skal centreres lige fra venstre mod højre og skal placeres lodret ([Figur 1](#)).



Figur 1

1. Hydrauliktank

7. Sørg for, at indgangs- og udgangsfittingerne og slangeholderens monteringsbeslag alle passer rigtigt i de runde huller i chassissbagvæggen ([Figur 2](#)).



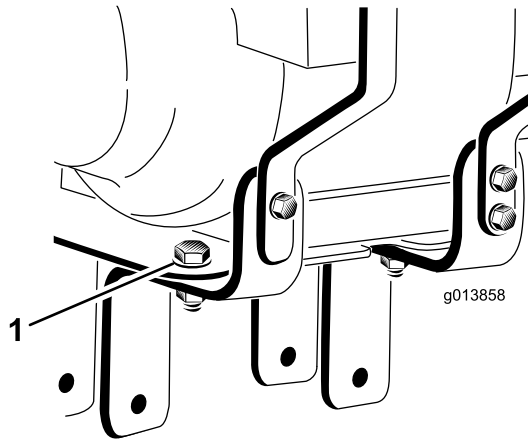
Figur 2

1. Huller i chassiset

8. Sørg for, at hydrauliktanken er i vater.
9. Brug C-klemmer eller lignende til at sætte hydrauliktanken godt på plads midlertidigt på chassissbagvæggen.
10. Sørg for, at hydrauliktanken stadig er i vater.
11. Marker placeringen af hydrauliktankens monteringshuller på chassissbagvæggen.
12. Tag klemmerne af hydrauliktanken, og fjern den.
13. Udstans placeringen af de markerede huller.
14. Bor et hul med en diameter på 1,11 cm gennem chassissbagvæggen på hvert sted, der er markeret og udstanset.
15. Afgrat hvert hul.

Montering af motoren

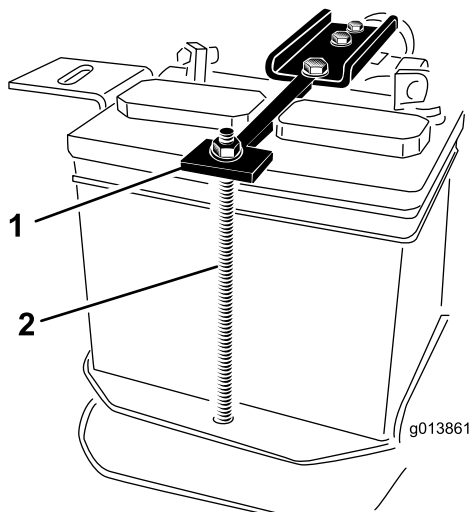
1. Sørg for, at bugsertrækkets rør er rent og frit for snavs og affald.
2. Tag motoren ud af emballagen.
3. Løsn, men fjern ikke, de to bolte og møtrikker, der fastgør motorens monteringsbeslag på motorens monteringsplade (Figur 3).



Figur 3

1. Monteringsbolt (2)

4. Fjern de 2 møtrikker, der holder batteriets holdestropper på plads, og læg møtrikkerne, spændeskiverne og boltrøret til side (Figur 4).



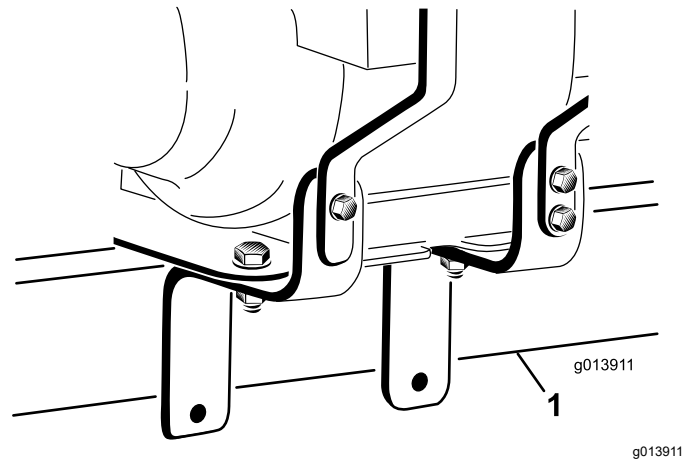
Figur 4

1. Batteriets holdestrop 2. Batteriets holdebolt (2)

5. Afmonter batteriet fra enheden, og sæt filteret på bundpladen.
6. Oplad batteriet. Se [Aktivering og opladning af batteriet \(side 12\)](#).

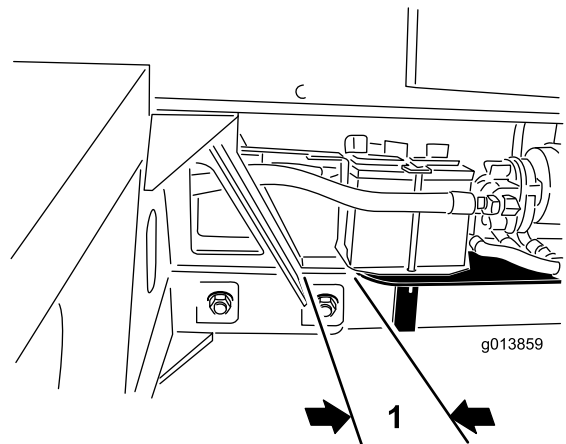
7. Få nogen til at hjælpe dig med at placere motoren på bugsertrækkets rør.

Sørg for, at motorens monteringsbeslag går ned over bugsertrækkets rør (Figur 5), og at det bageste af motorens monteringsplade er ca. 25 mm fra modtageren til bugsertrækkets rør (Figur 6).



Figur 5

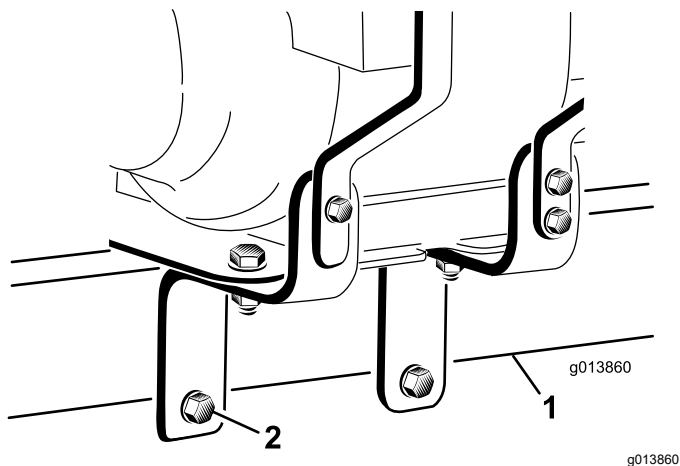
1. Bugsertrækkets rør



Figur 6

1. 2,5 cm

8. Sæt de 2 bolte ($\frac{1}{2}$ " x 5") gennem hullerne i motorens monteringsbeslag, og sørg for, at der sættes en underlagsskive mod alle ydre overflader på motorens monteringsbeslag, og at boltene kan passere frit under bunden af bugsertrækkets rør. Stram de 2 møtrikker ($\frac{1}{2}$ " med fingrene som vist i (Figur 7).



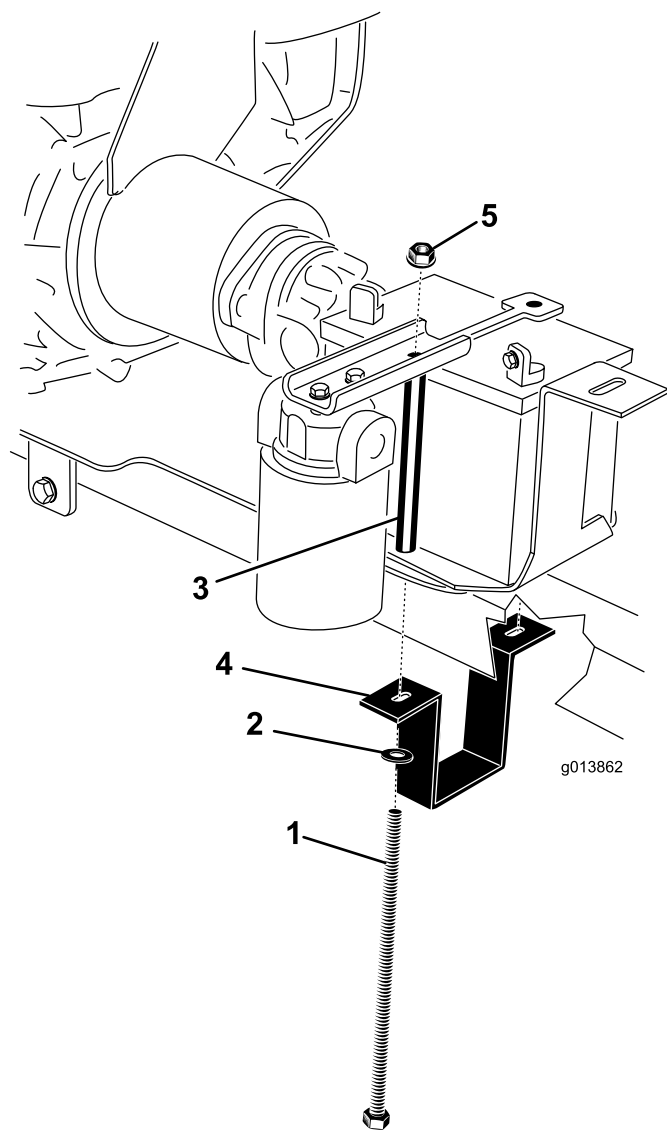
Figur 7

1. Bugsertrækkets rør 2. Monteringsbolt (2)

9. Juster motorens monteringsbeslag, så det sidder godt fast på bugsertrækket. Stram de 2 bolte, du løsede i trin 3.
10. Sørg for, at motorens monteringsplade sidder lige, og stram de 2 bolte ($\frac{1}{2}$ " x 5") gennem de nederste huller på motorens monteringsbeslag.
11. Sæt batteriet i batteribakken, idet polerne placeres som vist i Figur 8.
12. Placer batteritilholderen på batteriet (Figur 8).
13. Hold batterimonteringsstroppen rundt om undersiden af bugsertrækkets rør (Figur 8).
14. Sæt en batteribolt gennem spændeskiven, batterimonteringsstroppen, motorens monteringsplade, batteribakken og batteriboltens afstandsbøsning i højre side. Sæt en flangemøtrik løst på (Figur 8).

Bemærk: Sørg for, at boltene sættes i fra bunden.

15. Sæt en batteribolt gennem spændeskiven, batterimonteringsstroppen, motorens monteringsplade, batteribakken og batteriboltens afstandsbøsning i venstre side. Sæt en flangemøtrik løst på (Figur 8).
16. Kontroller, at alt er koncentrisk, og stram møtrikkerne.



Figur 8

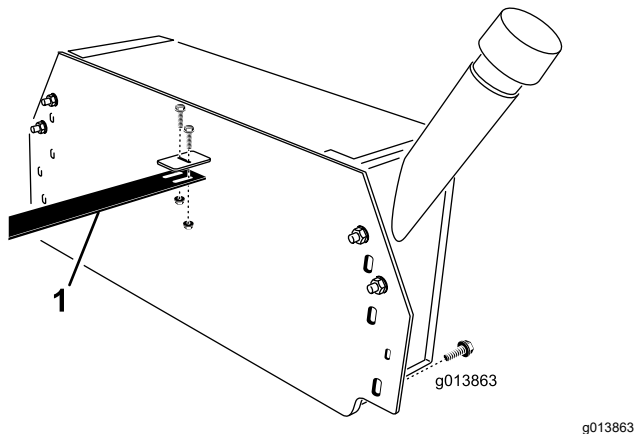
1. Batteribolt (2) 4. Batterimonteringsstrop
2. Spændeskive (2) 5. Flangelåsemøtrik (2)
3. Boltrør

Montering af hydrauliksystemet

1. Tag slangeholderen, hydraulikreturslangen (slange nr. 3), hydrauliksugeslangen (slange nr. 4), 4 bolte ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ") og 4 flangelåsemøtrikker ($\frac{1}{4}$ ") ud af emballagen.

Bemærk: Fjern slangen, der af forsendelseshensyn er fastgjort til slangeholderen, hydraulikreturslangen og hydrauliksugeslangen.

2. Brug to bolte ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ") og flangelåsemøtrikkerne til at sætte slangeholderen på beslaget på hydrauliktanken (Figur 9).



Figur 9

1. Slangeholder

Bemærk: Fjern de 2 monteringsbolte fra chassisbagvæggen. Brug de fjernede bolte til at montere tanken.

3. Tag 4 bolte ($\frac{3}{8}$ " x 1") og nylonlåsemøtrikkerne ud af emballagen. Understøt hydrauliktanken, før slangeholderen og hydraulikslange nr. 3 og nr. 4 gennem det store midterhul i chassisbagvæggen, og sæt hydrauliktanken op mod chassisbagvæggen. Sæt hydrauliktanken på plads midlertidigt med klemmer eller bolte.

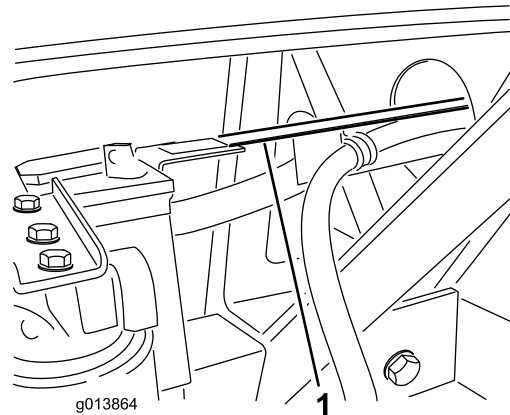
Bemærk: Slangeholderen skal føres gennem midterhullet på forsiden af chassiset. Det kan være nødvendigt at være 2 personer om gøre dette.

4. Monter hydraulikreturslangen (nr. 3) og hydrauliksugeslangen (nr. 4) på de relevante fittings på hydrauliktanken.

Bemærk: Slange nr. 3 og slange nr. 4 har ikke de samme fittings. Slangerne passer kun i deres korrekte fitting på hydrauliktanken.

Bemærk: Sørg for, at der er tilstrækkelig afstand til hjulene, når slangerne monteres.

5. Slangeholderen skal placeres oven på tappen fra det lodrette ben på batteribakken (Figur 10). Hvis hullerne i slangeholderen ikke passer til hullerne i batteribakkens tap, kan slangeholderens længde justeres ved at løsne de bolte, der fastgør slangeholderen til hydrauliktankens beslag, og skubbe slangeholderen fremad eller bagud efter behov.



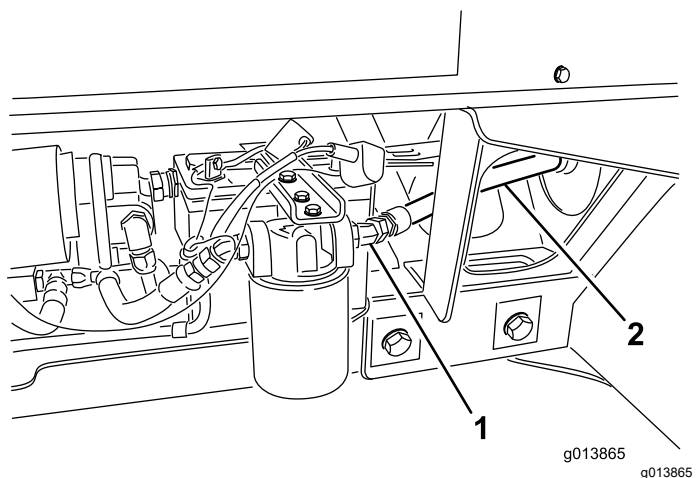
Figur 10

1. Slangeholder

6. Sæt slangeholderen på batteribakkens tap vha. 2 bolte ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ") og flangelåsemøtrikker (Figur 10).

7. Monter hydrauliktanken til chassisbagvæggen med de monteringsbolte, som du fjernede tidligere, samt boltene ($\frac{3}{8}$ " x 1"), nylonlåsemøtrikkerne og underlagsskiverne fra sættet. Tilspænd fastgørelsesanordningerne.

8. Slut hydraulikslange nr. 3 til filterudgangen (Figur 11).

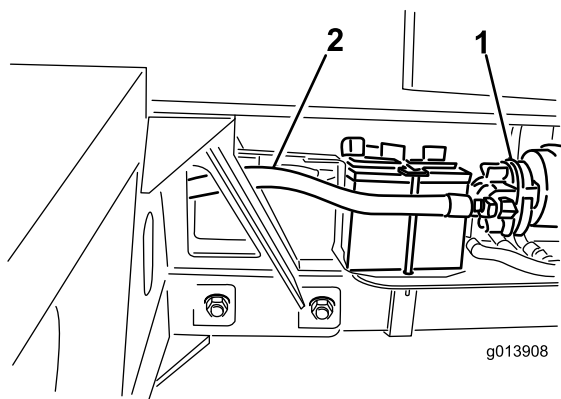


Figur 11

1. Filterudgang

2. Hydraulikslange nr. 3

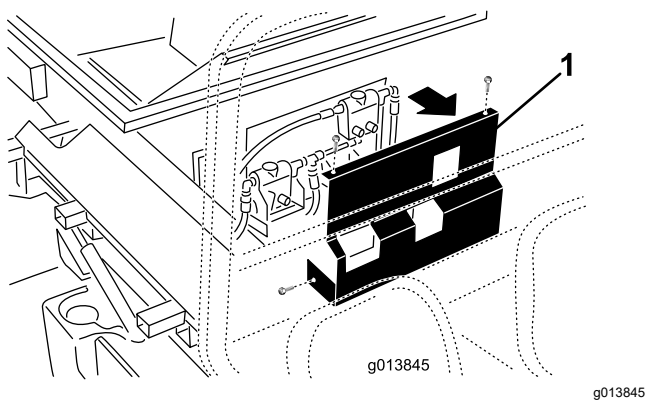
9. Slut hydraulikslange nr. 4 til sugesiden af hydraulikpumpen (Figur 12).



Figur 12

1. Hydraulikpumpe 2. Hydraulikslange nr. 4

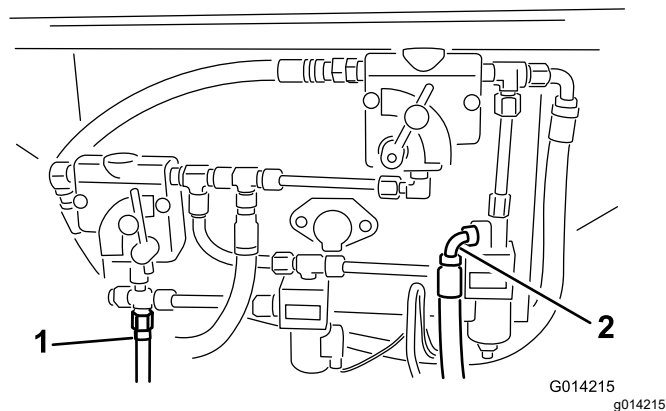
10. På SH-udgaven (model 44701): Fjern fastgørelsesanordningerne, der fastgør dækslet til forsiden af maskinen, og læg dækslet til side (Figur 13).



Figur 13

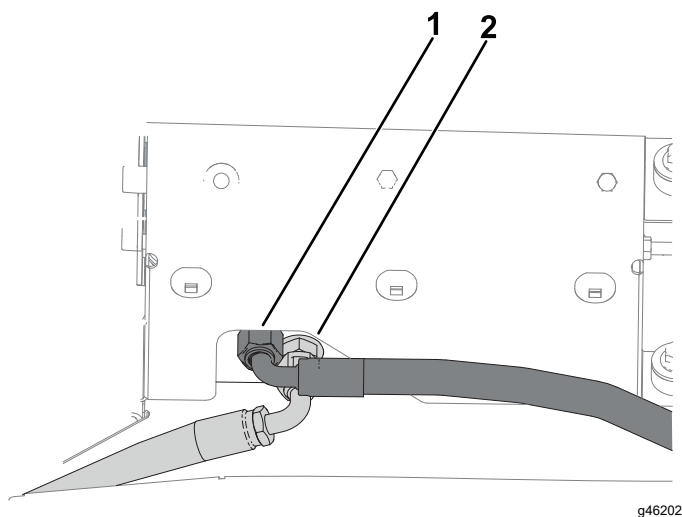
1. Dæksel

11. Find tryk- og returforbindelserne på maskinens basismodel. Se Figur 14, hvis du har en SH-udgave, og Figur 15 hvis du har en EH-udgave.



Figur 14
SH-udgaven er vist

1. Tryk 2. Retur



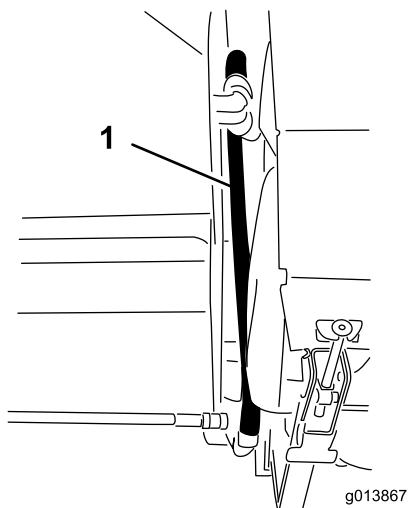
Figur 15
EH-udgaven er vist

1. Retur 2. Tryk

12. Hvis der tidligere er blevet monteret tryk- og returslanger på de steder, der er angivet i [Figur 14](#) og [Figur 15](#), skal de fjernes.

Bemærk: Sørg for, at slangerne ikke berører varme, skarpe eller bevægelige dele. Prøv at opnå så god afstand fra lydporten som muligt.

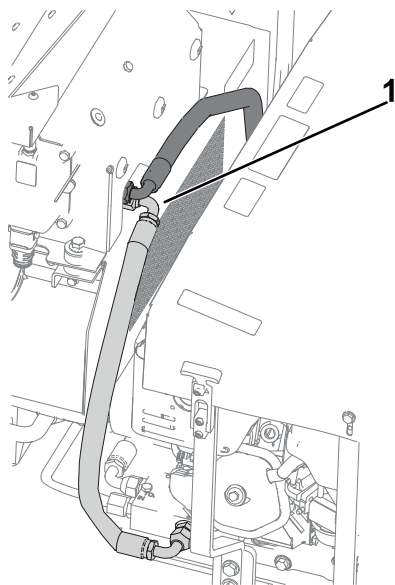
13. Slut hydraulikslangerne til hydraulikkontrolpanelet. Se [Figur 14](#) og [Figur 16](#) på SH-udgaver og [Figur 15](#) og [Figur 17](#) på EH-udgaver.



Figur 16

SH-udgaven er vist

1. Slangeføring



Figur 17

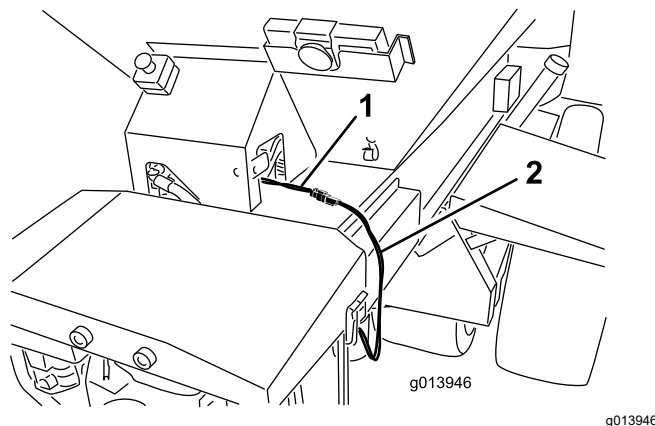
EH-udgaven er vist

1. Slangeføring

14. Stram alle de hydrauliske forbindelser og fastgørelsesanordningerne.

Afslutning af monteringen

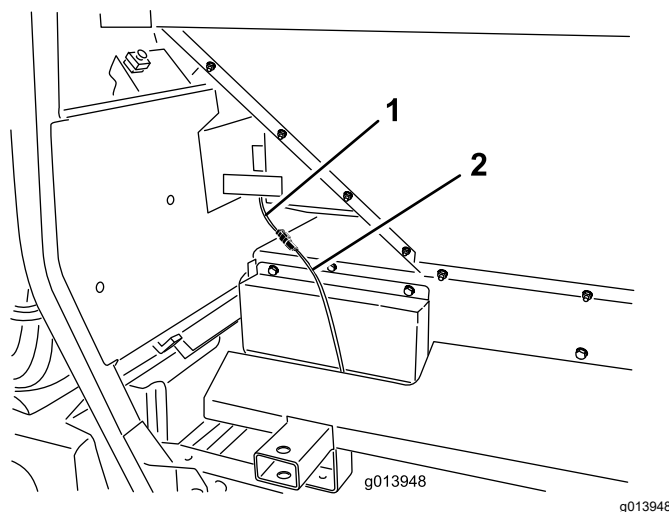
1. Sæt dobbelt spinder-udstyret på igen.
2. Slut det sorte kabel og det sorte forudførte kabel til batteriets minuspol og det hvide kabel og det røde forudførte kabel til batteriets pluspol.
3. Slut det mellemste ledningsnet til ledningsnetstikket på maskinen ([Figur 18](#) eller [Figur 19](#)).



Figur 18

1. Ledningsnet

2. Det mellemste ledningsnet



Figur 19

1. Ledningsnet

2. Det mellemste ledningsnet

4. Fyld motoren med ca. 1 l olie med den rette viskositet før start. Se [Serviceeftersyn af motorolien \(side 10\)](#).

Vigtigt: Motoren leveres fra fabrikken uden olie. Forsøg på at starte maskinen, inden den fyldes med olie, kan forårsage motorskade.

5. Kontroller oliestanden, før motoren startes første gang. Se [Serviceeftersyn af motorolien \(side 10\)](#).
6. Fyld hydrauliktanken med den rette hydraulikvæske. Se [Serviceeftersyn af hydrauliksystemet \(side 11\)](#).

Vigtigt: Hydrauliksystemet kan ikke fyldes helt med væske, før systemet er startet. Kontroller hydraulikvæskestanden, og påfyld efter behov for at sikre, at væskestanden er korrekt, efter at det hydrauliske system tages i brug første gang.

Betjening

⚠ FORSIGTIG

Sørg for, at alle kontrolsystemer er slukket, når du arbejder med aggregatet.

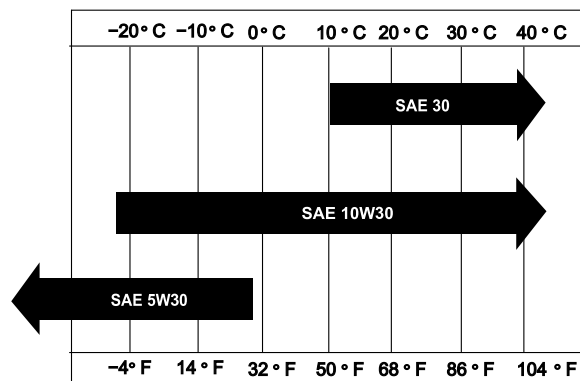
Serviceeftersyn af motorolien

Vigtigt: Motoren leveres *uden olie*. Der findes flere oplysninger i betjeningsvejledningen.

Motoren sendes fra fabrikken **uden** olie. Den skal fyldes med ca. 1 l olie, før den startes.

Kontroller oliestanden, før motoren startes første gang, og derefter dagligt.

Der kan anvendes ethvert oliemærke af høj kvalitet, som bærer American Petroleum Institutes (API) "service classification" SJ, SL eller tilsvarende. Olieviskositet – vægt – skal vælges i henhold til den omgivende temperatur. [Figur 20](#) illustrerer den anbefalede temperatur/viskositet.



g018667

g018667

Figur 20

1. Placer maskinen, så motoren står plant.
2. Rengør området omkring oliepåfyldningsdækslet/målepinden.
3. Fjern oliepåfyldningsdækslet/målepinden ved at dreje mod uret.
4. Tør målepinden ren, og sæt den i påfyldningsstuds. Skru den ikke fast i hullet.
5. Fjern oliemålepinden, og kontroller oliestanden.
6. Hvis oliestanden er tæt på eller under mærket for minimal oliestand på målepinden, skal der påfyldes så meget olie, at oliestanden stiger til mærket for maksimal oliestand.

Vigtigt: Fyld ikke for meget på krumtaphuset.

7. Kontroller motoroliestanden igen.
8. Sæt oliepåfyldningsdækslet/målepinden på igen, og tør spildt olie op.

Vigtigt: Sørg for, at motorolien når den korrekte stand. Hvis motoroliestanden ikke er korrekt, tørner motoren, men den kan ikke starte.

Serviceeftersyn af hydrauliksystemet

Maskinen sendes fra fabrikken uden hydraulikvæske. Fyld den med 32,9 liter hydraulikvæske i høj kvalitet. Kontroller hydraulikoliestanden, før maskinen startes første gang, og derefter dagligt. Følgende hydraulikvæske anbefales:

Toro Premium Transmission/Hydraulic Tractor Fluid
(fås i spande med 19 liter eller tromler med 208 liter. Reservedelsnumrene findes i reservedelskataloget. Alternativt kan du spørge din Toro-forhandler).

Alternative væsker: Såfremt Toro-væsken ikke kan fås, kan man anvende andre mineraloliebaserede universaltraktorhydraulikvæsker, forudsat at deres specifikationer overholder alle angivne materialeegenskaber og industristandarderne. Vi anbefaler ikke brug af syntetisk væske. Spørg din smøremiddelforhandler til råds for at finde frem til et tilfredsstillende produkt.

Vigtigt: Hydrauliksystemet kan ikke fyldes helt med væske, før systemet er startet. Kontroller hydraulikvæskestanden, og påfyld efter behov for at sikre, at væskestanden er korrekt, efter at det hydrauliske system tages i brug første gang.

Bemærk: Toro påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkerte erstatningsprodukter. Brug derfor kun produkter fra producenter med et godt omdømme, som står bag deres anbefaling.

Materialeegenskaber:

Viskositet, ASTM D445	cSt ved 40° C 55 til 62 cSt ved 100° C 9,1 til 9,8
Viskositetsindeks ASTM D2270	140 til 152
Flydepunkt, ASTM D97	-37 °C til -43 °C

Branchespecifikation:

API GL-4, AGCO Powerfluid 821 XL, Ford New Holland FNHA-2-C-201.00, Kubota UDT, John Deere J20C, Vickers 35VQ25 og Volvo WB-101/BM

Bemærk: Mange hydraulikvæsker er næsten farveløse, og det kan derfor være svært at få øje på lækager. Der kan fås et rødt tilsætningsstof til hydraulikolien i flasker med 20 ml. En flaske er nok til 15 til 22 l hydraulikolie. Bestil delnr. 44-2500 hos din autoriserede Toro-forhandler.

Brændstofsikkerhed

- Vær yderst forsigtig, når du håndterer brændstof. Det er letantændeligt, og dampene kan eksplodere.
- Sluk alle cigaretter, cigarer, piber og andre antændingskilder.
- Brug kun en godkendt brændstofbeholder.
- Fjern ikke brændstofdækslet, og fyld ikke brændstoftanken, mens motoren kører eller er varm.
- Du må ikke påfylde eller aftappe brændstof i et lukket rum.
- Opbevar ikke maskinen eller brændstofbeholdere, hvor der er åben ild, gnister eller vågeblus som f.eks. på en vandvarmer eller andre apparater.
- Hvis du spilder brændstof, må du ikke forsøge at starte motoren. Foretag dig ikke noget, der kan antænde brændstoffet, før dampene er spredt.

Opfyldning af brændstoftanken

Brændstoftankens kapacitet: 6,1 l

Anbefalet brændstof:

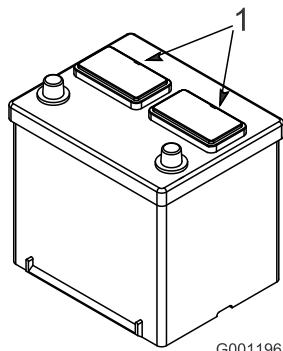
- Du opnår de bedste resultater ved kun at bruge ren og frisk (højst 30 dage gammel) blyfri benzin med et oktantal på 87 eller højere ((R+M)/2-ratingmetode).
- Ethanol: Benzin med op til 10 % ethanol (gasohol) eller 15 % MTBE (metyl-tertiær-butylæter) pr. volumen accepteres. Ethanol og MTBE er ikke det samme. Benzin med 15 % ethanol (E15) pr. volumen godkendes ikke til brug. Brug aldrig benzin, der indeholder mere end 10 % ethanol pr. volumen, som f.eks. E15 (indeholder 15 % ethanol), E20 (indeholder 20 % ethanol) eller E85 (indeholder op til 85 % ethanol). Hvis der anvendes ikke-godkendt benzin, kan det medføre ddriftproblemer og/eller beskadigelse af motoren, som muligvis ikke er dækket af garantien.
- Anvend ikke benzin, der indeholder metanol.
- Opbevar ikke brændstof i hverken brændstoftanken eller brændstofbeholdere hen over vinteren, medmindre du anvender en brændstofstabilisator.
- Fyld ikke olie i benzin.

Aktivering og opladning af batteriet

Benyt kun elektrolyt (vægtfylde 1,265) til at fylde batteriet med første gang.

1. Rengør batteriet ovenpå, og fjern ventilationshætterne (Figur 21).

Vigtigt: Tilføj ikke elektrolyt, mens batteriet sidder i maskinen. Du kan risikere at spilde og dermed forårsage korrosion.

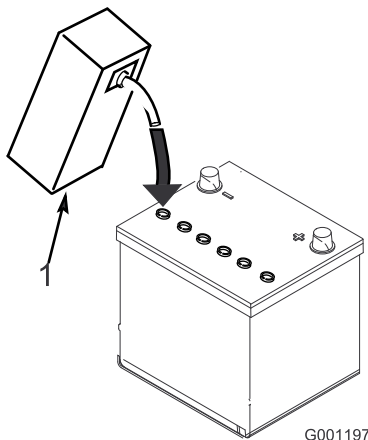


G001196

Figur 21

1. Ventilationshætter

2. Fyld forsigtigt hver celle med elektrolyt, indtil pladerne er dækket med ca. 6 mm væske (Figur 22).



G001197

Figur 22

1. Elektrolyt

3. Vent ca. 20 til 30 minutter, mens elektrolytten trænger ind i pladerne. Fyld efter behov for at bringe elektrolytstanden op til ca. 6 mm fra bunden af påfyldningshullet (Figur 22).

⚠ ADVARSEL

Opladning af batteriet producerer gasser, der kan eksplodere.

Der må aldrig ryges i nærheden af batteriet, og gnister og åben ild skal holdes væk fra batteriet.

4. Slut en 3-4 ampere batterioplader til batteripolerne. Oplad batteriet med 3 til 4 ampere, indtil vægtfylden er 1,250 eller højere, og temperaturen er mindst 16 °C, og lad gasserne fra alle celler spredes frit.
5. Når batteriet er opladet, tages opladeren ud af stikkontakten og frakobles batteripolerne.

Bemærk: Når batteriet er blevet aktiveret, så påfyld kun destilleret vand for at erstatte normalt tab. Vedligeholdelsesfri batterier bør dog ikke kræve vand under normale driftsforhold.

⚠ ADVARSEL

Batteri-poler eller metalværktøj kan kortslutte mod traktorens metaldele og forårsage gnister. Gnister kan få batterigasserne til at eksplodere og medføre personskade.

- Når batteriet skal fjernes eller monteres, må batteriets poler ikke berøre nogen metaldele på traktoren.
- Metalværktøj må ikke kortslutte mellem batteripolerne og traktorens metaldele.

Tip vedrørende betjening

- Kobl trækbøjlen til bugseringskøretøjet. Den anvendte koblingstap skal være af høj styrke og godkendt til bugseringskøretøjer.
- Tænd brændstofventilen, placer gashåndtaget i positionen for halv gas, aktiver chokeren, og start motoren. Når motoren starter, skal chokeren slukkes, og gashåndtaget øges til maksimum.
- Afprøv maskindriften. Kontroller, at der ikke er hydrauliklækager, og foretag yderligere justeringer.
- Når hydrauliksystemet er testet, skal hydraulikvæsken kontrolleres og efterfyldes om nødvendigt.

Bemærk: Sørg for, at håndkontrollen og eventuelle ledninger ikke trækkes hen over jorden under driften.

Inkorporeringserklæring

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA, erklærer, at de(n) følgende enhed(er) overholder de anførte direktiver, når de(n) installeres iht. den medfølgende vejledning på visse Toro-modeller som angivet i den relevante overensstemmelseserklæring.

Modelnr.	Serienr.	Produktbeskrivelse	Fakturabeskrivelse	Generel beskrivelse	Direktiv
44713	315000001 og derover	Hydraulikaggregat	PROPASS HYD POWER PACK	Hydraulikaggregat	2006/42/EF

Relevant teknisk dokumentation er blevet udarbejdet som krævet iht. del B i bilag VII til direktiv 2006/42/EF.

Vi vil som svar på anmodninger fra nationale myndigheder fremsende relevant information om dette delvist komplette maskineri. Informationerne bliver fremsendt elektronisk.

Dette maskineri må ikke idriftsættes, før det er inkorporeret i godkendte Toro-modeller som angivet i den tilknyttede overensstemmelseserklæring og iht. alle vejledninger, hvorved det kan erklæres at overholde alle relevante direktiver.

Certificeret:



Tom Langworthy
Teknisk direktør
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Marts 25, 2024

Bemyndiget repræsentant:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA erklærer, at de(n) følgende enhed(er) overholder de anførte bestemmelser, når de(n) monteres i henhold til den medfølgende vejledning på visse Toro-modeller som angivet i de relevante overensstemmelseserklæringer.

Modelnr.	Serienr.	Produktbeskrivelse	Fakturabeskrivelse	Generel beskrivelse	Direktiv
44713	315000001 og derover	Hydraulikaggregat	PROPASS HYD POWER PACK	Hydraulikaggregat	S.I. 2008 nr. 1597

Relevant teknisk dokumentation er blevet udarbejdet som krævet i henhold til Skema 10 i S.I. 2008 nr. 159.

Vi vil som svar på anmodninger fra nationale myndigheder fremsende relevant information om dette delvist komplette maskineri. Informationerne bliver fremsendt elektronisk.

Dette maskineri må ikke idriftsættes, før det er inkorporeret i godkendte Toro-modeller som angivet i den tilknyttede overensstemmelseserklæring og iht. alle vejledninger, hvorved det kan erklæres at overholde alle relevante forskrifter.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy
Teknisk direktør
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Marts 25, 2024

Bemyndiget repræsentant:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom

Advarselsinformation i henhold til erklæringen California Proposition nr. 65

Hvad betyder denne advarsel?

Du kan komme ud for at se et produkt til salg, der er forsynet med et advarselmærkat som det følgende:



ADVARSEL: Kræft og forplantningsskade – www.p65Warnings.ca.gov.

Hvad er erklæring 65?

Erklæring 65 gælder for alle selskaber, der driver virksomhed i Californien, sælger produkter i Californien eller fremstiller produkter, der kan sælges eller indføres i Californien. Den kræver, at Californiens guvernør fører og offentliggør en liste over kemikalier, der kan forårsage kræft, fosterskader og/eller anden skade på reproduktionsevnen. Listen, der opdateres hvert år, omfatter hundredvis af kemikalier, der findes i mange hverdagsartikler. Formålet med erklæring 65 er at informere offentligheden om udsættelse for disse kemikalier.

Erklæring 65 nedlægger ikke forbud mod salg af produkter, der indeholder disse kemikalier, men kræver i stedet advarsler på samtlige produkter, al produktemballage og produktets faglitteratur. Ydermere betyder en advarsel i henhold til erklæring 65 ikke, at et produkt er i strid med produktsikkerhedsstandarder eller -krav. Faktisk har den californiske regering præciseret, at en advarsel i henhold til erklæring 65 "ikke er det samme som en lovgivningsbeslutning om, hvorvidt et produkt er 'sikkert' eller 'usikkert'." Mange af disse kemikalier er blevet anvendt i hverdagsprodukter i mange år uden dokumenteret skadevirkning. Få yderligere oplysninger på <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

En advarsel i henhold til erklæring 65 betyder, at en virksomhed enten (1) har evalueret eksponeringen og konkluderet, at den overskrider niveauet for "ingen betydelig risiko" eller (2) har valgt at forsyne produktet med en advarsel på grund af tilstedeværelsen af et kemikalie, der er anført på førnævnte liste, uden at der er blevet gjort forsøg på at evaluere eksponeringen.

Finder denne lovgivning anvendelse overalt?

Advarsler i henhold til erklæring 65 er kun påkrævede i henhold til californisk lovgivning. Disse advarsler ses i Californien inden for en bred vifte af miljøer, herunder, men ikke begrænset til, restauranter, købmandsforretninger, hoteller, skoler og hospitaler, og på en bred vifte af produkter. Derudover tilvejebringer nogle online- og postordreforhandlere advarsler i henhold til erklæring 65 på deres websites eller i kataloger.

Hvordan måler Californiens forbundsstatslige advarsler sig med de grænser, der er underlagt regeringen i Washington?

Standarder i henhold til erklæring 65 er ofte strengere end nationale og internationale standarder. Der er en række forskellige stoffer, som kræver en advarsel i henhold til erklæring 65 ved niveauer, der ligger langt under de nationale kontrolgrænser. For eksempel ligger advarselstandarden for bly i henhold til erklæring 65 på 0,5 µg/dag, hvilket er langt under nationale og internationale standarder.

Hvorfor er alle produkter af samme slags ikke forsynet med advarslen?

- Produkter, der sælges i Californien, kræver mærkning i henhold til erklæring 65, mens lignende produkter, der sælges andetsteds, ikke gør.
- Hvis en virksomhed, der er involveret i en retssag under erklæring 65, indgår et forlig, kan virksomheden pålægges at anvende erklæring 65-advarsler for sine produkter, mens andre virksomheder, der fremstiller lignende produkter, muligvis ikke er underlagt sådanne krav.
- Håndhævelsen af erklæring 65 er inkonsekvent.
- Virksomheder kan undlade at forsyne deres produkter med advarsler, hvis de konkluderer, at det ikke er påkrævet i henhold til erklæring 65. Fravær af advarsler på et produkt betyder ikke, at produktet er fri for de anførte kemikalier ved lignende niveauer.

Hvorfor inkluderer Toro denne advarsel?

Toro har valgt forsyne forbrugerne med så mange oplysninger som muligt, så de kan træffe kvalificerede beslutninger om de produkter, som de køber og bruger. Toro tilvejebringer i visse tilfælde advarsler på grundlag af viden om tilstedeværelsen af ét eller flere anførte kemikalier, uden at der er blevet foretaget vurdering af eksponeringen, eftersom ikke alle de anførte kemikalier er forsynet med krav til eksponeringsgrænser. Selvom eksponeringen fra Toros produkter kan være uvæsentlig eller ligge inden for intervallet, der "ikke udgør nogen betydelig risiko", har Toro for at være på den sikre side alligevel valgt at forsyne sine produkter med advarsler i henhold til erklæring 65. Hvis Toro ikke stiller disse advarsler til rådighed, kan virksomheden desuden sagsøges af staten Californien eller af private parter, der søger at håndhæve erklæring 65, og underlægges væsentlige sanktioner.



Toros generelle produktgaranti

To års begrænset garanti

Fejl og produkter, der er dækket

The Toro Company og dets søsterselskab, Toro Warranty Company, garanterer i fællesskab i henhold til en aftale mellem dem, at dit Toro-produkt ("produktet") er frit for materialefejl og fejl i den håndværksmæssige udførelse i to år eller 1500 driftstimer*, hvad end der måtte indtræde først. Denne garanti gælder for alle produkter med undtagelse af dybdekløftere (se de separate garantierklæringer for disse produkter). Hvis der forekommer en fejl, som er dækket af garantien, vil vi reparere produktet uden omkostninger for dig. Dette inkluderer fejldiagnose, arbejds løn, reservedele og transport. Denne garanti træder i kraft på den dato, produktet leveres til den person, som oprindeligt køber det i detailleddet. * Produkt udstyret med timetæller.

Sådan får du udført service, der er dækket af garantien

Det påhviler dig at underrette produktforhandleren eller den autoriserede produktforhandler, som du har købt produktet hos, så snart du tror, der er opstået en fejl, som er dækket af garantien. Hvis du har brug for hjælp til at finde frem til en produktforhandler eller en autoriseret forhandler, eller hvis du har spørgsmål vedrørende dine rettigheder eller ansvar i henhold til garantien, kan du kontakte os her:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, USA

+1-952-888-8801 eller +1-800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Ejerens ansvar

Du er som ejer af produktet ansvarlig for at udføre den vedligeholdelse og de justeringer, som er nødvendige i henhold til din *betjeningsvejledning*. Hvis du ikke udfører den nødvendige vedligeholdelse og de nødvendige justeringer, kan dette danne grundlag for at afvise en reklamation i henhold til garantien.

Genstande og fejl, der ikke er dækket

Det er ikke alle produktfejl eller funktionsfejl, der måtte opstå i garantiperioden, som udgør materialefejl eller fejl i den håndværksmæssige udførelse. Denne garanti dækker ikke følgende:

- Produktfejl, som er en følge af brug af ikke-originale Toro-reservedele eller af installation og brug af ekstra eller modificeret eller ikke-originale Toro-tilbehør og -produkter. Der kan medfølge en separat garantierklæring fra producenten af sådanne enheder.
- Produktfejl, som er en følge af manglende udførelse af anbefalet vedligeholdelse og/eller justeringer. Undladelse af at udføre korrekt vedligeholdelse af Toro-produkterne i henhold til skemaet over anbefalet vedligeholdelse i *betjeningsvejledningen* kan danne grundlag for afvisning af et garantikrav.
- Produktfejl, der stammer fra brug af produktet på ødelæggende, uagtet eller hensynsløs vis.
- Reservedele, som forbruges ved brug, medmindre de skønnes at være defekte. Eksempler på reservedele, som forbruges eller opbruges under normal betjening af produktet omfatter, men er ikke begrænset til, bremseklodser og -belægninger, koblingsbelægninger, skæreknive, knivcylindre, ruller og lejer (forsegled eller smørbare), bundknive, tænderør, styrehjul, lejer, dæk, filtre, remme samt visse sprøjtekomponenter såsom membraner, dyser og kontraventiler osv.
- Fejl, der forårsages af eksterne forhold. Forhold, der anses for at være eksterne forhold, omfatter, men er ikke begrænset til, vejr, opbevaringsforhold, forurening, brug af ikke-godkendte brændstoffer, kølevæsker, smøremidler, tilsætningsstoffer, gødningsmidler, vand eller kemikalier osv.
- Funktions- eller driftsfejl forårsaget af brændstoffer (f.eks. benzin, diesel eller biodiesel), der ikke overholder deres respektive branchestandarder.

- Normal støj, vibration, slid og ælde samt forringelse.
- Normalt slid omfatter, men er ikke begrænset til beskadigelse af sæder som følge af slitage eller afslidning, slid på malede overflader, ridsede mærkater eller vinduer osv.

Reservedele

Reservedele, der planmæssigt skal udskiftes i forbindelse med nødvendig vedligeholdelse, er kun dækket af garantien i tidsrummet frem til det planmæssige tidspunkt for udskiftning af den pågældende reservedel. Reservedele, der udskiftes i henhold til denne garanti, er dækket af garantien i den originale produktgarantis løbetid og bliver Toros ejendom. Toro træffer endelig beslutning om, hvorvidt en reservedel eller en samlet enhed skal repareres eller udskiftes. Toro har ret til at bruge fabriksrenoverede reservedele til reparationer, der er dækket af garantien.

Garanti på dybdeafsladnings- og litium-ion-batterier:

Dybdeafsladnings- og litium-ion-batterier kan levere et samlet, specificeret antal kilowatttimer i løbet af deres levetid. Brugs-, opladnings- og vedligeholdelsesteknikker kan forlænge eller forkorte den samlede batterilevetid. I takt med at batterierne i dette produkt forbruges, vil mængden af nyttigt arbejde mellem opladningsintervaller langsomt formindskes, indtil batteriet er helt faldt. Udskiftning af flade batterier efter almindeligt forbrug er produktejerens ansvar. Det kan være nødvendigt at udskifte batterier under produktets normale garantiperiode for ejerens regning. Bemærk: (kun litium-ion-batteri): Et litium-ion-batteri har en garanti, der kun dækker delen og dækker forholdsmæssigt, med start i år 3 til år 5 baseret på driftstiden og de brugte kilowatttimer. Der findes flere oplysninger i *betjeningsvejledningen*.

Omkostninger til vedligeholdelse afholdes af ejeren

Motorjustering, smøring, rengøring og polering, udskiftning af filtre, kølevæske og udførelse af anbefalet vedligeholdelse er eksempler på normal service, som Toro-produkter kræver, og omkostninger i forbindelse hermed afholdes af ejeren.

Generelle betingelser

Det eneste retsmiddel, du har til rådighed i henhold til nærværende garanti, er reparation hos en autoriseret Toro-forhandler.

Hverken The Toro Company eller Toro Warranty Company er ansvarlig for indirekte-, hændelige- eller følgeskader i forbindelse med brugen af de Toro-produkter, der er dækket af nærværende garanti, herunder omkostninger eller udgifter til at fremskaffe erstatningsudstyr eller service i de perioder, der med rimelighed medgår i forbindelse med funktionsfejl eller manglende rådighed over produktet, mens der udføres reparationer i henhold til garantien. Bortset fra den emissionsgaranti, der er nævnt nedenfor, og kun såfremt denne måtte finde anvendelse, gives ingen anden udtrykkelig garanti. Alle underforståede garantier om salgbarhed og brugsegnethed er begrænset til denne udtrykkelige garantis varighed.

I visse stater er det ikke tilladt at fragte ansvar for hændelige- og følgeskader eller at begrænse tidsrummet for en underforstået garantis varighed, så ovenstående ansvarsfragtelser og begrænsninger gælder muligvis ikke for dig. Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, men derudover kan du også have andre rettigheder, som varierer fra stat til stat.

Bemærk vedrørende motorgaranti:

Emissionskontrollsystemet på dit produkt kan være dækket af en separat garanti, som overholder de krav, der er fastsat af det amerikanske miljøbeskyttelsesagentur (Environmental Protection Agency, EPA) og/eller rådet for luftressourcer i Californien (California Air Resources Board, CARB). De tilmæssige begrænsninger, der er anført ovenfor, gælder ikke for garantien på emissionskontrollsystemet. Der henvises til garantierklæringen om motoremissionsgaranti, som er vedlagt dit produkt eller er indeholdt i motorfabrikantens dokumentation, for yderligere oplysninger.

Andre lande end USA og Canada

Kunder, som har købt Toro-produkter, der er eksporteret fra USA eller Canada, skal kontakte deres Toro-forhandler for at få en garantipolice, som gælder for deres land, provins eller stat. Såfremt du af en eller anden grund er utilfreds med din forhandlers service eller har problemer med at få oplysninger om garantien, bedes du kontakte Toro-importøren.